

Distr.: General  
22 August 2018  
Arabic  
Original: English



الدورة الثالثة والسبعون

## طلب إدراج بند تكميلي في جدول أعمال الدورة الثالثة والسبعين

### منح المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية مركز المراقب في الجمعية العامة

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ٢٠١٨ موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للصين لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة الصين، التي هي عضو مؤسس للمصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية وبلده المضيف، يشرفني أن أطلب، بموجب المادة ١٤ من النظام الداخلي للجمعية العامة، أن يُدرج في جدول أعمال الدورة الثالثة والسبعين للجمعية العامة بند تكميلي بعنوان "منح المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية مركز المراقب في الجمعية العامة".

وقد أرفقت طيه رسالة من وزير المالية في جمهورية الصين الشعبية (المرفق الأول)، مشفوعة بمذكرة إيضاحية دعماً للطلب أعلاه (المرفق الثاني) ومشروع قرار (المرفق الثالث) وفقاً للمادة ٢٠ من النظام الداخلي للجمعية العامة.

ويشرفني كذلك أن أطلب تعميم هذه الرسالة ومرفقاتها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة.

(توقيع) وو هايتاو

القائم بالأعمال بالنيابة

سفير ونائب الممثل الدائم

لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة



## المرفق الأول

## رسالة مؤرخة ٣٠ تموز/يوليه ٢٠١٨ موجهة إلى الأمين العام من وزير المالية في جمهورية الصين الشعبية

بصفتي محافظ المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية (المصرف الآسيوي) ممثلاً لجمهورية الصين الشعبية، دولة مقر المصرف الآسيوي، وبناء على دعوة من المصرف الآسيوي، يشرفني أن أطلب، عن طريق البعثة الدائمة للصين لدى الأمم المتحدة ووفقاً للمادة ١٤ من النظام الداخلي للجمعية العامة، أن يُدرج في جدول أعمال الدورة الثالثة والسبعين للجمعية العامة بند تكميلي بعنوان "منح المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية مركز المراقب في الجمعية العامة".

لقد أنشئ المصرف الآسيوي بوصفه منظمة حكومية دولية في عام ٢٠١٥ بموجب مواد اتفاق المصرف الآسيوي، وهو معاهدة مسجلة لدى الأمم المتحدة من قبل الحكومة الصينية بصفتها الجهة الودعية. وفي حزيران/يونيه ٢٠١٨، كان المصرف يضم ٦٦ عضواً، ويُتوقع أن يصدق ٢١ بلداً آخر على مواد الاتفاق وتنضم إلى المصرف بنهاية عام ٢٠١٨.

والمصرف الآسيوي مكلف من أعضائه بتعزيز التنمية الاقتصادية المستدامة، وتحسين ترابط البنى التحتية في آسيا، وتعزيز التعاون والشراكة الإقليميين من خلال التعاون الوثيق مع مؤسسات دولية أخرى لمواجهة التحديات الإنمائية. وقد عقد المصرف الآسيوي على مدى سنتين ونصف من العمل ترتيبات تعاون وشارك في تمويل مشاريع إنمائية مع عدد كبير من المنظمات الإنمائية الدولية، بينها وكالات متخصصة مختلفة تابعة للأمم المتحدة ومصارف إنمائية إقليمية. وما لا شك فيه أن منح الجمعية العامة المصرف الآسيوي مركز المراقب سيعزز بشكل إضافي تعاونه مع كيانات منظومة الأمم المتحدة وإسهامه في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ بشكل عام.

(توقيع) كون ليو

وزير المالية في جمهورية الصين الشعبية

## المرفق الثاني

## مذكرة إيضاحية

## ١ - الخلفية التاريخية

المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية (المصرف الآسيوي) مؤسسة حكومية دولية تحكمها مواد اتفاق المصرف الآسيوي (دخل حيز النفاذ في ٢٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥). وهو مكلف من أعضائه بما يلي: (أ) تعزيز التنمية الاقتصادية المستدامة وتوليد الثروة وتحسين ترابط البنى التحتية في آسيا عن طريق الاستثمار في البنى التحتية والقطاعات الإنتاجية الأخرى؛ و (ب) تعزيز التعاون والشراكة على الصعيد الإقليمي عن طريق العمل بتعاون وثيق مع المؤسسات الإنمائية الثنائية والمتعددة الأطراف الأخرى لمواجهة التحديات الإنمائية.

## ٢ - العضوية

عضوية المصرف مفتوحة أمام الأعضاء الحاليين في البنك الدولي للإنشاء والتعمير أو مصرف التنمية الآسيوي. ويقسم أعضاؤه إلى أعضاء إقليميين وأعضاء غير إقليميين. وحتى حزيران/يونيه ٢٠١٨، كان المصرف يضم ٦٦ عضواً، ويُتوقع أن يصدق ٢١ بلداً آخر على مواد اتفاق المصرف الآسيوي وأن تنضم إلى المصرف بنهاية عام ٢٠١٨.

## ٣ - إدارة المصرف

بُنية المصرف الآسيوي كمؤسسة مكوّنة بشكلٍ تقليدي على شاكلة المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف. وهو يتألف من ثلاثة أجهزة إدارية هي: مجلس المحافظين ومجلس الإدارة والرئيس.

جميع صلاحيات المصرف منوطة بمجلس المحافظين، المكون من محافظ واحد لكل عضو. ويجتمع مجلس المحافظين مرة في السنة على الأقل.

يتولى مجلس الإدارة تحضير أعمال مجلس المحافظين، ويضع سياسات المصرف واستراتيجياته، ويشرف على إدارة وعمليات المصرف التي يقوم بها الرئيس، ويقر الخطة والميزانية السنويتين، ويشكل اللجان، ويعدّ الحسابات المقرر مراجعتها. ويتألف مجلس الإدارة من ١٢ مديراً، ينتخب الأعضاء الإقليميون ٩ منهم والأعضاء غير الإقليميين المديرين الـ ٣ الآخرين.

يرأس الرئيس، الذي يعينه مجلس المحافظين، مجلس الإدارة، وهو رئيس الموظفين والممثل القانوني للمصرف ويدير الأعمال اليومية للمصرف الآسيوي تحت إشراف مجلس الإدارة. ويضطلع الرئيس، بصفته رئيس الموظفين، بالمسؤولية عن إدارة شؤون موظفي المصرف، وفقاً للنظام الأساسي للموظفين المعتمد من قبل مجلس الإدارة.

## ٤ - هيكل رأس المال

يقتسم المخزون المالي للمصرف البالغ ١٠٠ بليون دولار إلى مليون سهم قيمة كل منها ١٠٠.٠٠٠ دولار. ويُسْتند في تخصيص الأسهم في جزء كبير منها إلى الحصة النسبية للأعضاء في الاقتصاد العالمي داخل التجمعات الإقليمية وغير الإقليمية. ولا يمكن أن تقل حافطة الأسهم الإقليمية عن ٧٥ في المائة من الأسهم المكتتب بها، من دون إذن مجلس المحافظين.

ومن أكبر المساهمين في المصرف أستراليا وألمانيا واندونيسيا وتركيا وروسيا والصين وفرنسا وكوريا والمملكة المتحدة والهند. وتقتصر المسؤولية القانونية للأعضاء على الأسهم التي اكتتبوا بها، بما في ذلك الجزء غير المسددة قيمته من تلك الأسهم. إن القوة التصويتية الإجمالية لأعضاء المصرف هي كناية عما مجموعه ٦٠٠ صوت مخصص لكل عضو مؤسس، وعدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يمتلكها العضو، وتقسيم متساو بين الأعضاء لنسبة ١٢ في المائة من مجموع الأصوات الأساسية، وأصوات أصحاب الأسهم وأصوات الأعضاء المؤسسين. ويتخذ مجلس المحافظين قراراته على أساس الأغلبية البسيطة من الأصوات، أو الأغلبية الخاصة (تمثل أغلبية الأعضاء ومجموع القوة التصويتية) أو الأغلبية العظمى (تشمل ثلثي الأعضاء الذين يمثلون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع مجموع القوة التصويتية). ويُسْت عاداً في المسائل المعروضة على مجلس الإدارة بالأغلبية البسيطة من الأصوات المدلى بها. غير أن بعض السياسات والقرارات التشغيلية والمالية الهامة تتطلب أغلبية ثلاثة أرباع مجموع القوة التصويتية للأعضاء.

## ٥ - العمليات

مهمة المصرف هي تعزيز التنمية الاقتصادية المستدامة، وتوليد الثروة، وتحسين ترابط البنى التحتية في آسيا عن طريق الاستثمار في البنى التحتية والقطاعات الإنتاجية الأخرى، وكذلك من خلال التعاون الوثيق مع المؤسسات المالية الدولية والمنظمات الدولية الأخرى مع التركيز على التنمية الاقتصادية ضمن المجالات التنفيذية للمصرف. ويقدم المصرف الآسيوي أو يسهل توفير التمويل لأي من أعضائه، أو أي وكالة أو مؤسسة أو فرع سياسي تابع لها، أو أي كيان أو مشروع يعمل في إقليم تابع لأعضائها، وكذلك للوكالات أو الكيانات الدولية أو الإقليمية المعنية بالتنمية الاقتصادية في آسيا. وعلاوة على ذلك، فإن مجموعة أدوات تمويل المقدم من المصرف الآسيوي تشمل مجموعة كبيرة من النهج، بما في ذلك القروض المدعومة من الدول والقروض غير المدعومة من الدول، واستثمار رأس المال وضمان الاستثمار، سواء باعتباره ملزماً أولياً أو ثانوياً، كلياً أو جزئياً، للقروض المقدمة للتنمية الاقتصادية. وإضافة إلى ذلك، يجوز للمصرف أن يقدم المساعدة التقنية وغير ذلك من أشكال التمويل.

وحتى تموز/يوليه ٢٠١٨، كان المصرف الآسيوي قد وافق على تمويل ٢٨ مشروعاً إمائياً بقيمة ٥,٣٤ بليون دولار في بلدان أعضاء إقليمية وغير إقليمية. وينطوي معظم هذه المشاريع على عمليات تعاون، وهي تموّل بشكل مشترك مع مصارف إقليمية أخرى متعددة الأطراف، بينها مجموعة البنك الدولي والمؤسسة المالية الدولية، ومصرف التنمية الآسيوي، والمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير.

وبمرور الوقت، يُتوقع أن يجمع المصرف معظم الموارد المستخدمة لتمويل المشاريع من أسواق رؤوس الأموال الدولية عن طريق إصدار سندات دين المصرف الآسيوي، على نحو ما تقوم به كبرى المصارف الإئتمانية المتعددة الأطراف الأخرى. إن منح شركة ستاندارد آند بورز للتصنيفات العالمية وشركة فيتش رايتنغز وخدمات موديز للمستثمرين المصرف أعلى تصنيفات الجدارة الائتمانية يُبين المكانة السيادية ووضع المالية القوية لمعظم أعضائه، والدعم الذي يوفره رأس ماله الضامن، والسياسات والإدارة المالية الحصيفة التي يتبعها المصرف، وتركيز المصرف على التنمية عوض تحقيق أقصى حد من الأرباح.

## ٦ - الخلاصة

إن المصرف الآسيوي ملتزم بتوفير مساعدة ملموسة في مجال التنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة على الصعيد العالمي وهو يقوم بتقديمها. كما أنه يحرص على تطوير مزيد من التعاون مع الأمم المتحدة بما يجعله قادراً على مراقبة المداورات التي تجرى في الأمم المتحدة أو تحت رعايتها، والمشاركة فيها، وعلى تقديم إسهامه في تقرير السياسات فيها بشأن مسائل من قبيل الحوكمة العالمية والتنمية الدولية، في ضوء خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠.

## عضوية المصرف الآسيوي

أعضاء المصرف الآسيوي في تموز/يوليه ٢٠١٨

مدغشقر	أفغانستان
ماليزيا	أستراليا
ملديف	النمسا
مالطة	أذربيجان
منغوليا	بنغلاديش
ميانمار	بروني دار السلام
نيبال	كمبوديا
هولندا	كندا
نيوزيلندا	الصين
النرويج	قبرص
عمان	الدايمرك
باكستان	مصر
الفلبين	إثيوبيا
بولندا	فيجي
البرتغال	فنلندا
قطر	فرنسا
الاتحاد الروسي	جورجيا
ساموا	ألمانيا
المملكة العربية السعودية	هونغ كونغ، الصين
سنغافورة	هنغاريا
إسبانيا	آيسلندا
سري لانكا	الهند
السويد	إندونيسيا
سويسرا	جمهورية إيران الإسلامية
طاجيكستان	أيرلندا
تايلند	إسرائيل
تيمور - ليشتي	إيطاليا
تركيا	الأردن
الإمارات العربية المتحدة	كازاخستان
المملكة المتحدة	جمهورية كوريا
أوزبكستان	جمهورية قيرغيزستان
فانواتو	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
فييت نام	لكسمبرغ

البلدان التي من المتوقع أن تنضم إلى المصرف الآسيوي بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨

الأرجنتين	كينيا
أرمينيا	الكويت
البحرين	لبنان
بيلاروس	بابوا غينيا الجديدة
بلجيكا	بيرو
بوليفيا	رومانيا
البرازيل	جنوب أفريقيا
شيلي	السودان
جزر كوك	تونغا
إكوادور	فنزويلا
اليونان	

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في الموقع الشبكي [www.aiib.org](http://www.aiib.org).

## المرفق الثالث

## مشروع قرار مقدم من الصين

## منح المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية مركز المراقب في الجمعية العامة

إن الجمعية العامة،

إذ تلاحظ تطّلع المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية إلى تطوير تعاونه مع الأمم المتحدة،

١ - تقرر دعوة المصرف الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية إلى المشاركة في دورات الجمعية العامة وأعمالها بصفة مراقب؛

٢ - تطلب إلى الأمين العام أن يتخذ الإجراءات اللازمة لتنفيذ هذا القرار.